

**SUNDAY
AT II VESPERS**

Feast of the Holy Family

**THE CATHEDRAL CHURCH
OF
SAINT JOSEPH**

Diocese of Sioux Falls

Chant settings by
Samuel F. Weber, O.S.B.

2008

ACKNOWLEDGEMENTS

English translation of the Liturgy of the Hours : Antiphons, Responsories, Intercessions, the Canticle of the Lamb, copyright © 1970, 1973, 1975, International Committee on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved. Used with permission.

Psalms texts © The Grail (England) 1963 and published by Collins, London, 1963. Used with permission.

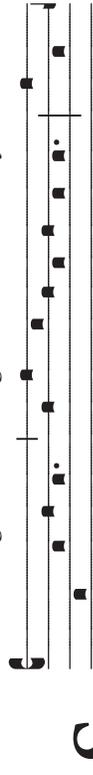
English translation of the Magnificat and Doxology by the International Consultation on English Texts. Common domain.

Translation of the Hymn *O lux beata caelium* by the Benedictine Nuns of the Abbey of Saint Caecilia, Isle of Wight, England, 1976. Used with permission.

Design, layout, typesetting and English chant settings by Samuel F. Weber, O.S.B., copyright © 2008 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. Used with permission.

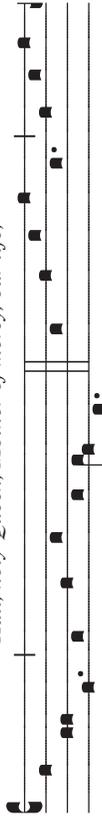
Contact : email webersf@wfu.edu

2. Suitable during "Time Through the Year," or at any time.



S

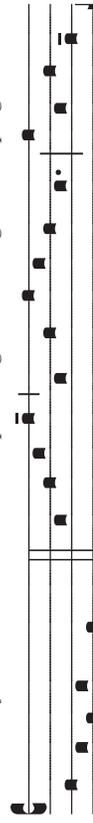
Alve, Re-gí-na, * ma-ter mi-se-ri-córdi-æ : Vi-ta,
Hail, holy Queen, Mother of mercy, our life,



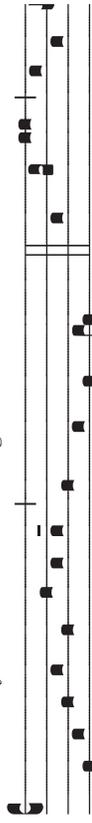
dulcé-do, et spes nostra, sal-ve. Ad te clamá-mus, éx-su-les
our sweetness and our hope. To thee do we cry, poor banished



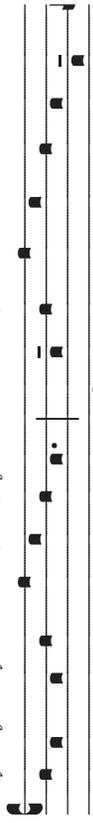
fí-li- i He-væ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes et flentes in hac
children of Eve : to thee do we send up our sighs, mourning and weeping



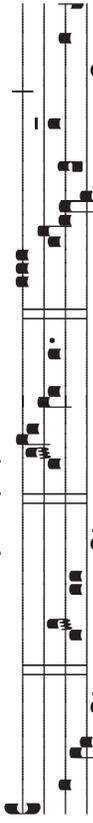
lacrimá-rum val-le. E-ia ergo, Advo-cá-ta nostra, illos tu-os
in this vale of tears. Turn then, most gracious Advocate, thine



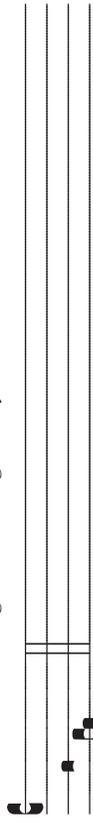
mi-se-ri-córdes ócu-los ad nos con-vér-te. Et Ie-sum, bene-
eyes of mercy towards us, and, after this our exile,



díctum fructum ventris tu-i, no-bis post hoc ex-sí-li-um
show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.



osténde. O cle-mens : O pi-a : O dul-cis Vír-go
O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.



Ma-rí- a.

ANTIPHONS
IN HONOR OF THE BLESSED VIRGIN MARY

1. *Suitable during Advent and Christmastide :*

A L- ma * Red-emptó-ris Ma-ter, quæ pérvī- a cæ-li Por-
Loving Mother of our Redeemer Lord, Star of the sea

ta manes, et stel-la ma-ris, succúrrē ca-dén-ti, Súrgē-re qui
and portal of the skies. Unto thy fallen people help afford— Fallen, but striving

cu-rat, pópu-lo : Tu quæ genu- ísti, Na-tú-ra mi-ránte, tu-um
still anew to rise. Thou who didst once, while wondering worlds adored,

sanctum Ge-ni-tó-rem, Vírgo pri- us ac posté- ri- us, Gabri- é-
Bear thy Creator, Virgin then as now, O by thy holy joy at Gabriel's word,

lis ab o-re Sumens il-lud A-ve, pecca-tó-rum mi-se-ré-re.
Pity the sinners who before thee bow.

FEAST OF THE
HOLY FAMILY

AT II VESPERS

Opening Verse

O God, come to my as-sis-tance. *℞* O Lord, make
haste to help me. Glo-ry to the Fa-ther, and to the Son, and
to the Ho-ly Spir-it : as it was in the be-gin-ning, is now,
and will be for ev-er. A-men. Al- le- lu- ia.

Hymn

O lux beata caelium. Mode II

1. O Je- sus, joy of heav'n a- bove, And high-
 2. O Mar- y, rich in ev'- ry grace, Your piv-
 3. Most fav- ored pa- tri- arch of all, The Vir-

1. est hope of mor- tal man, The pur- est love
 2. i- lege was quite u- nique: To feed your Son
 3. gin Moth- er's strength and stay, The chos- en guard-

1. that home can know Sur- round- ed your frail in-
 2. and in- fant God, And soft- ly kiss his tin-
 3. ian of your Lord, Who called you fa- ther day

1. fan- cy.
2. y cheek.
3. by day.

Prayer

Let us pray.

O God, who under a wonderful Sacrament have left us a memorial of your Passion : * grant us, we beseech you, so to venerate the sacred mysteries of your Body and Blood that we may ever feel within us the fruit of your Redemption. Who live and reign for ever and ever. R Amen.

The Divine Praises

- Blessed be **God**. *
- Blessed be his *holy Name*.
- Blessed be Jesus **Christ**, * true God and *true man*.
- Blessed be the Name of Jesus. / Blessed be his most Sacred **Heart**. *
- Blessed be his most *Precious Blood*.
- Blessed be Jesus in the most holy Sacrament of the **Altar**. *
- Blessed be the Holy Spirit, *the Paraclete*.
- Blessed be the great Mother of God, Mary most **holy**. *
- Blessed be her holy and Immaculate *Conception*.
- Blessed be her glorious *Assumption*. *
- Blessed be the name of Mary, virgin *and mother*.
- Blessed be Saint Joseph, her most chaste **spouse**.
- Blessed be God in his angels and in *his saints*.

Holy God, We Praise Thy Name

Holy God, we praise thy Name ;	Hark ! The loud celestial hymn
Lord of all, we bow before thee ;	Angel choirs above are raising ;
All on earth thy scepter ' claim ;	Cherubim and seraphim,
All in heav' n above adore thee ;	In unceasing chorus praising,
Infinite thy vast domain ;	Fill the heav' ns with sweet accord :
Everlasting is thy reign.	Holy, holy, holy Lord.

BENEDICTION OF THE MOST BLESSED SACRAMENT

O Salutaris Hostia

O salutaris hóstia,
Quæ cæli pandis óstium,
Bella premunt hostília ;
Da robur, fer auxiliũm.

Uni trinóque Dómino
Sit sempitérna glória :
Qui vitam sine término
Nobis donet in pátria.
Amen.

O Saving Victim opening wide
The gate of heav'n to man below :
Our foes press on from every side ;
Thine aid supply, thy strength bestow.

All praise and thanks to thee ascend
For evermore, blest One in Three ;
O grant us life that shall not end
In our true native land with thee.
Amen.

Tantum ergo Sacramentum

Tantum ergo Sacraméntum
Venerémur cernui ;
Et antiqũm documéntum
Novo cedat ritui ;
Præstet fides suppleméntum
Sénsuum defectui.

Genitóri, Genitóque
Laus et iubilátió,
Salus, honor, virtus, quoque
Sit et benedictio :
Procedénti ab utróque
Compar sit laudátió. Amen.

Therefore we, before him bending,
This great Sacrament revere ;
Types and shadows have their ending,
For the newer Rite is here ;
Faith, our outward sense, befriending,
Makes the inward vision clear.

Glory let us give and blessing,
To the Father and the Son ;
Honor, might, and praise addressing,
While eternal ages run ;
Ever too his love confessing,
Who from Both, with Both, is One.
Amen.

Ÿ Panem de cælo præstitisti
eis (T. P. allelúia).
Ź Omne delectaméntum in se
habéntem (T. P. allelúia).

Ÿ You have given them bread from
heaven (P. T. alleluia).
Ź Containing all sweetness within it
(P. T. alleluia).

Oratio

Oremus.

DEUS, qui nobis sub sacraménto mirábili, passiónis tuæ memóriam
reliquisti : * tribue, quæsumus, ita nos Córporis et Sánguinis tui sacra
mystéria venerári ; ut redemptionis tuæ fructum in nobis iúgiter sentiámus :
Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. Ź Amen.

4. All three from Jes- se's no- ble stem, And born
5. As your home flour- ished with the grace Of ev'-
6. O Je- sus, Vir- gin- born, we raise Our hearts

4. to do sal- va- tion's work, Pay heed to all
5. ry vir- tue's fair- est flow'r, In love and peace
6. to you in joy- ful praise, Whom with the Fa-

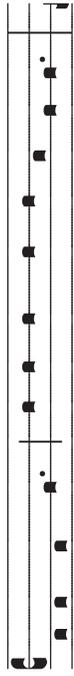
4. the ear- nest prayers We trust- ful- ly pour out
5. may all our homes Re- flect a lit- tle of
6. ther we a- dore, And Ho- ly Spir- it, ev-

4. to you.
5. your own.
6. er- more. A- men.

Psalmody

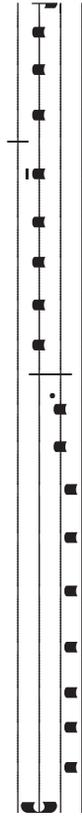
The antiphons for the psalms and canticle may be sung by the cantor alone. Or the cantor may intone the antiphon, and all then continue :

Cantor :
I Ant.
VIII a

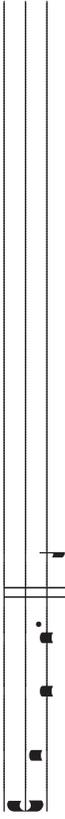


A

F-ter three days, * Je-sus was found in the temple,



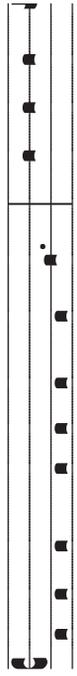
seated in the midst of the doctors, lis-ten-ing to them and asking



them questions.

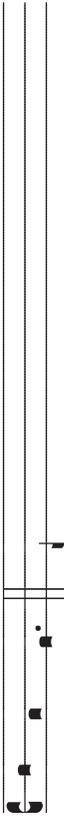
The cantor begins and alternates verses with the congregation :

Psalm 122



I

rejoiced when I heard them say : * " Let us go

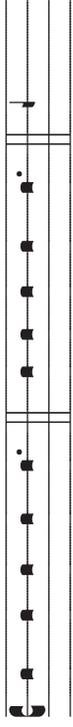


to God's house. "

2. And now our feet are **standing** * within your gates, O **Jeru-salem**.
3. Jerusalem is built as a **city** * strongly **compact**.
4. It is there that the tribes go **up**, * the tribes of **the Lord**.
5. For Israel's law it is, * there to praise the **Lord's name**.
6. There were set the thrones of **judgment** * of the house of **David**.
7. For the peace of Jerusalem **pray** : * " Peace be to **your homes** ! "

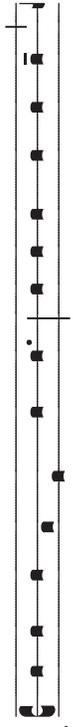
Prayer

Conclusion



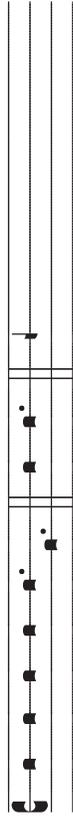
T

HE Lord be with you. R. And al- so with you.



M

AY al-might-y God bless you, the Father, and the Son,



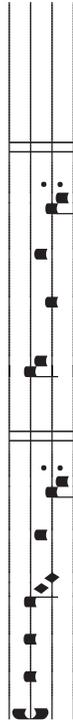
and the Ho- ly Spir-it. R. A-men.



G

O in peace. R. Thanks be to God.

Or :

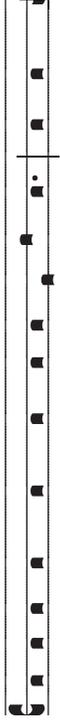


L

ET us bless the Lord. R. Thanks be to God.

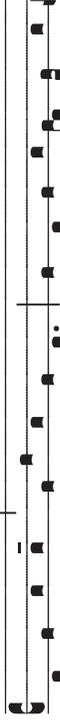
Pater noster

Presiding Minister :

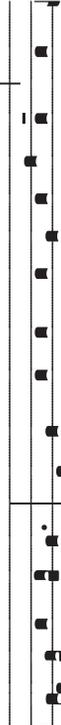
G  Athering our prayers and praises in-to one, we pray

 as Je- sus taught us :

All :

P  At- er nos-ter, qui es in cæ-lis : sancti- fi- cé-tur no-men

 tu- um ; advé-ni- at regnum tu- um ; fi- at vo-lúntas tu- a, sicut

 in cæ-lo, et in ter-ra. Pa-nem nostrum co-ti-di- á- num da

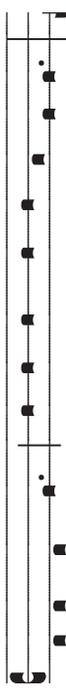
 no- bis hó-di- e ; et dimít- te no-bis dé-bi- ta nostra, sic-ut et

 nos di-mít-timus de- bi- tó- ri-bus nostris ; et ne nos indú-cas in

 ten-ta- ti- ó- nem ; sed lí-be-ra nos a ma- lo.

8. May peace reign in your walls, * in your palaces, peace ! ”
 9. For love of my brethren and friends * I say : “ Peace upon you.”
 10. For love of the house of the Lord * I will ask for *your good*.
 11. Glory to the Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit :
 12. as it was in the beginning, is now, * and will be for ever.

*Amen.**All :*

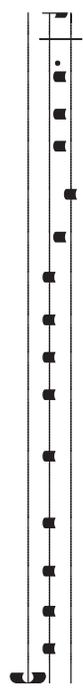
Anti-
phon 

Af-ter three days, Je- sus was found in the temple,

 seated in the midst of the doctors, lis-ten- ing to them and asking

 them questions.

Cantor :

2 Ant.
VI F 

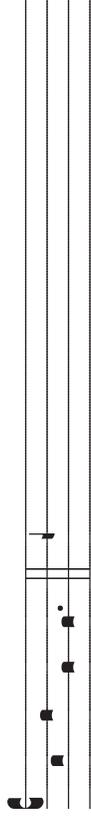
J E- sus returned with Mar- y and Joseph to Naz- a- reth ; **All :*

 there he lived and was o- be- di- ent to them.

The cantor begins and alternates verses with the congregation :

Psalm 127

I  F the Lord does not *build the house*, * in vain do its



builders la- bor ;

2. if the Lord does not watch over *the city*, * in vain does the watchman *keep vigil*.
3. In vain is your *earlier rising*, * your going later *to rest*,
4. you who toil for the *bread you eat* : * when he pours gifts on his beloved while *they slumber*.
5. Truly sons are a gift *from the Lord*, * a blessing, the fruit of *the womb*.
6. Indeed the *sons of youth* * are like arrows in the hand of a warrior.
7. O the happiness of *the man* * who has filled his quiver with *these arrows* !
8. He will have no *cause for shame* * when he disputes with his foes in *the gateways*.
9. Glory to the Father, and *to the Son*, * and to the *Holy Spirit* :
10. as it was in the beginning, *is now*, * and will be for ever.

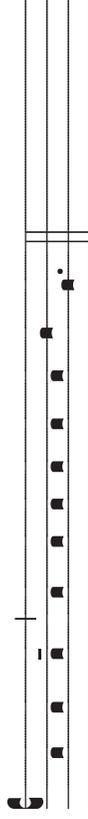
Amen.

All :



Anti-
phon

Je-sus returned with Mar-y and Joseph to Naz-a-reth ;



there he lived and was o-be-di-ent to them.

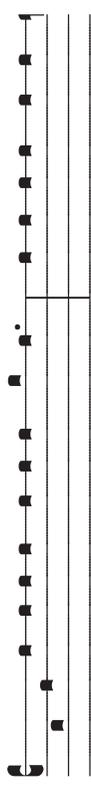
Cantor :



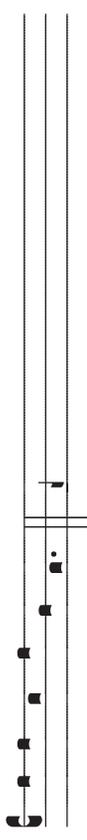
3 Ant.
V

All :

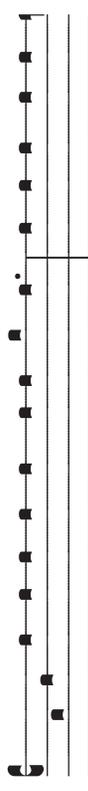
Je-sus grew in wis-dom with the years * and was



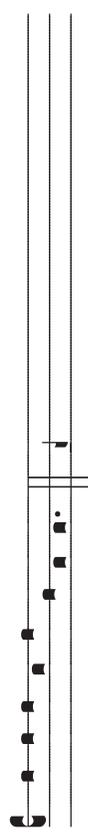
9. Suscé-pit Isra-el, pú-e-rum su-um, * re-cordá-tus mi-se-



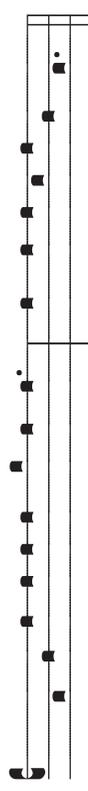
ri-cór-di-æ su-æ.



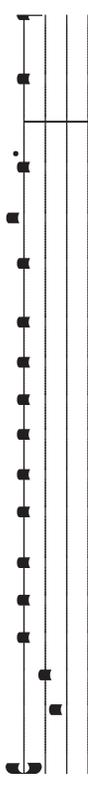
10. Si-cut lo-cú-tus est ad patres nostros, * Abra-ham, et sé-



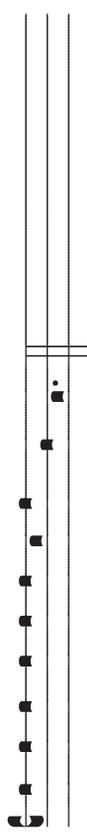
mi-ni e-ius in sæcu-la.



11. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-i Sancto.



12. Si-cut e-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper, * et



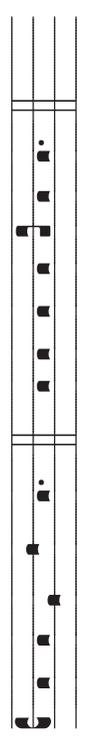
in sæ-cu-la sæ-cu-ló-rum. A-men.

The antiphon is repeated, 14.

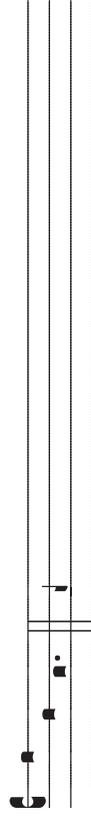
Intercessions

Cantor :

All :



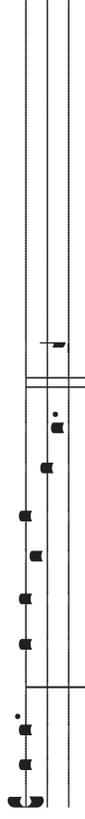
AND let us proclaim : Ky-ri- e e-lé-i-son.



men e- ius.



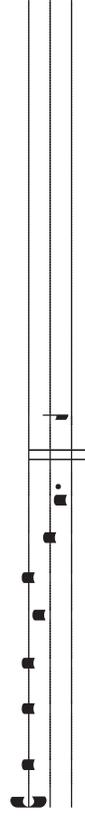
5. Et mi- se- ri- cór- di- a e- ius a pro- gé- ni- e in pro- gé-



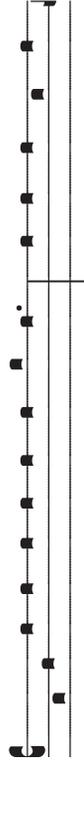
ni- es * ti- mén- ti- bus e- um.



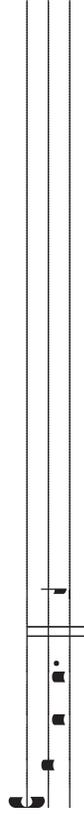
6. Fe- cit po- ténti- am in bráchi- o su- o : * dispér- sit supér-



bos men- te cordis su- i.



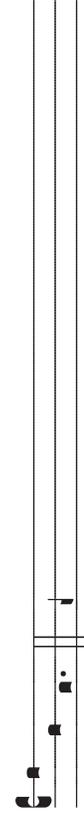
7. De- pó- su- it po- tén- tes de se- de, * et ex- al- tá- vit



hú- mi- les.



8. E- su- ri- éntes implé- vit bo- nis : * et dí- vi- tes dimí- sit



in- á- nes.

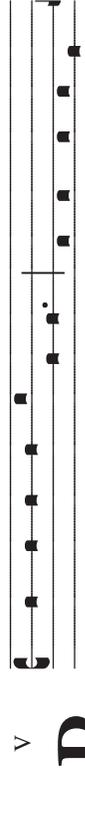


pleasing to God and men.

The cantor begins and alternates verses with the congregation :

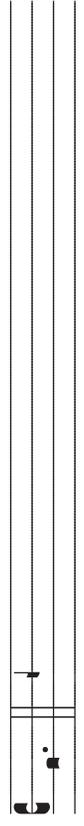
Canticle

Ephesians I : 3-10



P

Raised be the God and Father * of our Lord Je- sus



Christ,

2. who bestowed on us **in Christ** * every spiritual blessing in *the heavens*.
3. God chose us in him before the world *began*, * to be holy and blameless in *his sight*.
4. He predestined us to be his adopted sons through **Jesus Christ**, * such was his will *and pleasure*,
5. that all might praise the **glorious favor** * he has bestowed on us in his *beloved*.
6. In him and through his blood, / we have been **redeemed**, * and our sins *forgiven*,
7. so immeasurably **generous** * is God's favor *to us*.
8. God has given us the wisdom to understand fully *the mystery*, * the plan he was pleased to decree *in Christ*.
9. A plan to be carried out in Christ, in the fullness *of time*, * to bring all things into one in him, / in the heavens and on *the earth*.
10. Glory to the Father, and to *the Son*, * and to the **Holy Spirit** :
 11. as it was in the beginning, *is now*, * and will be for ever.
Amen.

All :

Anti-
phon

Je- sus grew in wis-dom with the years and was
pleasing to God and men.

Reading

Responsory

Cantor :

VI

H

He had to become like his brothers in ev'ry way *

to show the fullness of his mer-cy.

All :

He had to become like his brothers in ev'ry way * to show the
fullness of his mer-cy.

Cantor :

He was seen on earth and lived among men and women,

did you look for me ? Did you not know that I had to be in my
Father's house ? *The Intercessions follow, 17.*

Canticle of the Blessed Virgin Mary.

Luke I : 46-55

The cantor begins and alternates verses with the congregation :

M

Agni-fi- cat * a- ni- ma me- a Do- mi- num :

2. Et exsul-ta-vit spi-ri-tus me- us * in De- o sa- lu- ta- ri

me- o.

3. Qui- a respé-xit humi- li- tá-tem ancillæ su- æ : * ecce e-nim

ex hoc be- á- tam me di- cent omnes ge- ne- rá- ti- o- nes.

4. Qui- a fe- cit mi- hi magna qui pot-ens est : * et san-ctum no-

he has re-remembered his promise of mer- cy,

9. the prom-ise he made to our fa-thers, * to A-bra-ham and

his children for ev- er.

10. Glo- ry to the Fa-ther, and to the Son, * and to the

Ho- ly Spir- it:

11. as it was in the be- gin-ning, * is now and will be for

ev- er. A- men.
All:

Anti-
phon
Son, why have you done this to us ? Think of what

anguish your father and I have endured looking for you. But why

All:
to show the fullness of his mer-cy.

Cantor:
Glo-ry to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly Spir-it.

All:
He had to become like his brothers in ev'-ry way * to show the

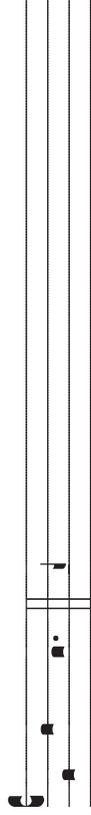
fullness of his mer-cy.

At Magnificat. Antiphon

Cantor:
VIII G
S
ON, why have you done this to us ? * Think of what

anguish your father and I have endured looking for you. But why

did you look for me ? Did you not know that I had to be in my



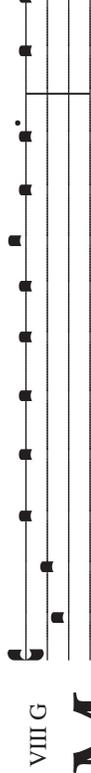
Father's house ?

The Canticle is sung in English or in Latin (below, 15).

Canticle of the Blessed Virgin Mary.

Luke 1 : 46-55

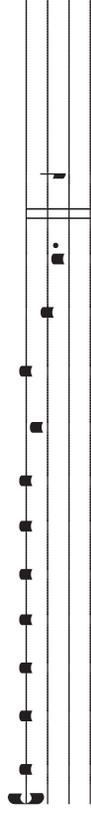
The cantor begins and alternates verses with the congregation :



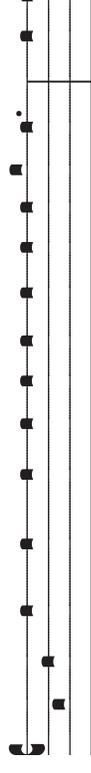
VIII G

M

Y soul proclaims the greatness of the Lord, * and



my spir- it re-joic- es in God my Sav- ior.



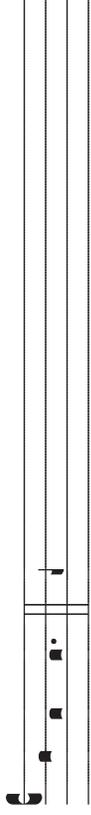
2. for he has looked with fav- or on his low-ly servant. * From



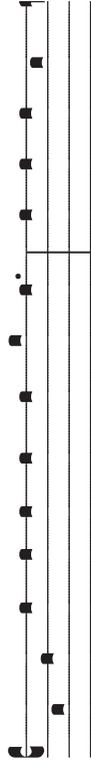
this day all gen- er- a- tions will call me bless- ed :



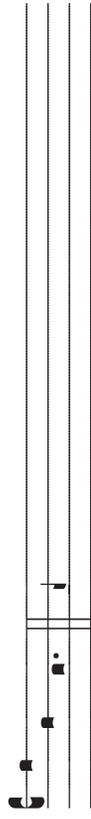
3. the Al- might- y has done great things for me, * and ho- ly



is his Name.



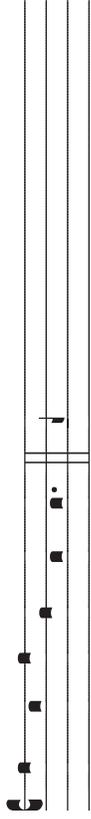
4. He has mer- cy on those who fear him * in ev- 'ry gen-



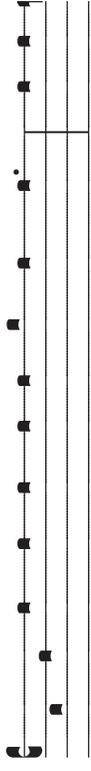
er- a- tion.



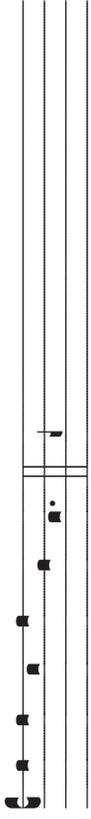
5. He has shown the strength of his arm, * he has scattered



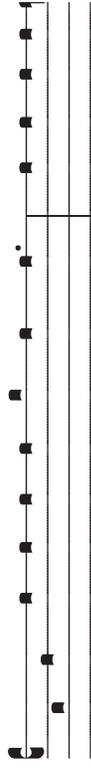
the proud in their con- ceit.



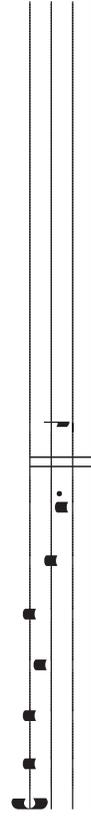
6. He has cast down the might- y from their thrones, * and has



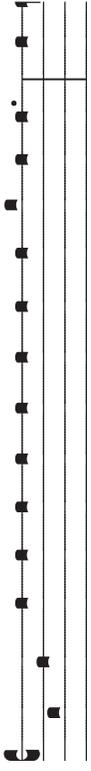
lift- ed up the low- ly.



7. He has filled the hun- gry with good things, * and the rich he



has sent a- way emp- ty.



8. He has come to the help of his ser- vant, Is- ra- el * for